

# World Oral Literature Project

## voices of vanishing worlds

### Accession Form for Individual Recordings:

Collection / Collector Name	Oral literature of the Sman shad Valley/ Zla ba sgrol ma.
Tape No. / Track / Item No.	Sman shad collect fodder song 1.WAV
Length of track	00:12:11
Related tracks (include description/relationship if appropriate)	
Title of track	A Fodder Collecting Song
Translation of title	
Description (to be used in archive entry)	Foder collecting songs are sung antiphonally between two people or groups of people. Such songs can be sung by anyone, but are mostly sung by youths when they cut grass in the autumn
Genre or type (i.e. epic, song, ritual)	Fodder collecting song
Name of recorder (if different from collector)	Zla ba sgrol ma
Date of recording	November 10 <sup>th</sup> 2009.
Place of recording	Ci jo Village, Phu ma Township, Sde dge County, Dkar mdzes Tibetan Autonomous Prefecture, Sichuan Province, China.
Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)	Bo nyed. Female. Born 1954. Ci jo Village, Phu ma Township, Sde dge County, Dkar mdzes Tibetan Autonomous Prefecture, Sichuan Province, China.
Language of recording	Khams Tibetan
Performer(s)'s first / native language	Khams Tibetan
Performer(s)'s ethnic group	Tibetan
Musical instruments and / or other objects used in performance	
Level of public access (fully closed, fully open)	Open access.
Notes and context (include reference to any related documentation, such as photographs)	<sup>1</sup> 柳~办~典~瓣~底~底~点~瓣~办~底~点~喇 <sup>2</sup> 柳~办~典~瞪~便~喇 <sup>3</sup> 柳~办~典~瓣~底~点~底~漆~办~案~串~点~瓣~漆~点 <sup>4</sup> 拜半~兵~半邦~霸~罢爸~粹拜~炒~喇 <sup>5</sup> 拜坝半~淬敌~贬半~稗爸~底拜~伴表喇

# World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

	<p><sup>6</sup>兵≈百≈搬搬≈坝罢≈粹拜≈炒喇</p> <p><sup>7</sup>敞爸≈百≈办罢≈点稗≈椿拜≈伴表喇</p> <p><sup>1</sup>爸敌≈脆≈碘邦≈敞爸≈进拜≈摆罢≈扳≈伴巢喇</p> <p><sup>2</sup>吵邦≈炒爸≈邦爸≈敞爸≈进拜≈摆罢≈扳≈翟稗喇</p> <p><sup>3</sup>邦爸≈班稗≈柏拜≈拜≈第邦≈吵邦≈档拜≈办喇</p> <p><sup>4</sup>爸≈脆≈伴辨半≈伴陞办≈粹拜≈翟稗≈斑≈第拜喇</p>
--	---